



Tài liệu của Hội

ĐẶC SAN

CHỨNG NHÂN

● Tiếng Nói Của Lực Lượng Cựu Tù Nhân Chính Trị Cộng Sản Việt Nam ●



Barracks at Ham Tan Reeducation Camp

KỶ NIỆM ĐỆ TAM CHU NIÊN.....



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
HUỠNH VĂN HÈN
HUỠNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
HUỠNH VĂN HÈN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỠNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

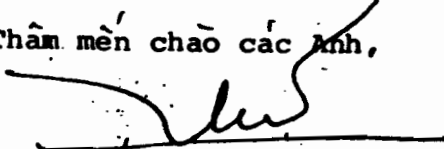
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 4 tháng 9 năm 1987

Thưa Anh, từ trước đến nay, mặc dù chúng tôi chưa được hân hạnh gặp các anh cùng như các anh em trong Hội Tư Nhân Chính Trị, nhưng chúng tôi cũng đã biết được hoạt động của các anh qua báo chí cũng như qua tin tức trao đổi với thân hữu xa gần. Chúng tôi cảm phục vô cùng và cũng cảm thấy được an ủi rất nhiều vì các anh vẫn còn nghị đến và cũng quyết tâm tranh đấu cho các anh em đang còn bị giam giữ ở quê nhà. Hơn ai hết, chỉ có các anh mới thấu hiểu được trọn vẹn nỗi thống khổ cùng cực của thân phận tù nhân dưới chế độ Cộng Sản vì các anh đã từng cùng chung cảnh ngộ, từng chia sẻ với nhau biết bao nhiêu nhức nhối đắng cay. Đối với các anh em đang còn bắt hạnh ở quê nhà, các anh có tinh chiến hữu còn chúng tôi có tinh ruột thịt, có nghĩa phụ thế, cho nên vì những liên hệ qui bấu bó, chúng tôi rất quý mến các anh. Dù thời gian và phương cách hoạt động có khác nhau nhưng mục tiêu của chúng ta vẫn là một, cho nên mặc dầu chúng tôi vô cùng bận rộn với một chuỗi trình nặng nề từ đây đến 30.4.1988 nhưng chúng tôi cũng rất mong có dịp thuận tiện để được gặp gỡ các anh cùng như các anh em ở các tiểu bang khác để trao đổi quan điểm hầu có thể phối hợp hoạt động trong tương lai. Xin các anh cho biết ý kiến. Công cuộc tranh đấu cho Tư Nhân Chính Trị Việt-Nam còn nhiều phức tạp, con đường chúng ta đi còn lắm khó khăn, nhưng dù mục tiêu cuối cùng có đạt được hay không thì việc làm của chúng ta cũng đã thể hiện được cái tinh cảm chân thành của chúng ta đối với anh em còn khốn khổ trong chốn lao tù, và một ngày nào đó, may mắn gặp lại nhau đông đủ, chúng ta sẽ tay bắt mặt mừng mà không hề thẹn với bằng hữu, với thân nhân. Hân các anh cùng đồng ý với chúng tôi như thế.

Một lần nữa, chúng tôi xin chân thành cảm ơn các anh và mong ước rằng sự liên lạc giữa chúng ta càng ngày càng bền chặt hơn trong hoài bão thành đạt mục tiêu chung.

Thân mến chào các Anh,


Khúc Minh Thơ

HOẠT ĐỘNG CỦA HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ

Lời toà soạn: "Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị và Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị là một". Đó là một thế ước mà hai hội đã tuyên bố trong kỳ gặp gỡ vừa qua tại Washington D.C. (xin xem bài Bên Lề Đại Hội)

Sự hiện diện quý báu mà các bà trong hội GDTNCT muốn nói đến là "... đối với các anh em còn đang bất hạnh ở quê nhà các anh có tình chiến hữu, còn chúng tôi có tình ruột thịt, có nghĩa phu thê..." chúng tôi xin trân trọng và nguyện đem hết sức mình ra để thể hiện hoài bão chúng tôi từng ôm ấp trong tù để một ngày không xa còn gặp lại nhau "tay bắt mặt mừng mà không hổ thẹn với bằng hữu, với thân nhân."

Trong tinh thần ấy chúng tôi xin ủng hộ và giới thiệu hoạt động của hội GDTNCT sau đây:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE 703-560-0058

September 26, 1987

The release on September 2nd of 480 political prisoners, including some high-level officials from the Government and the Armed Forces of the Republic of Vietnam has been a very encouraging development.

Although the measure in itself is "too little, too late", particularly in view of the many thousands who remained incarcerated, it does represent a major step forward in the way the Vietnamese authorities deal with the issue of political prisoners.

The Families of the Vietnamese Political Prisoners Association considers that pressure from the international community, and most particularly from the U.S. Congress which has recently passed three resolutions on behalf of Vietnamese political prisoners, has been instrumental in the decision taken by the Vietnamese authorities.

In the same vein, we hope that with continuing pressure from the world opinion together with your active support, the 480 former political prisoners will be allowed by Vietnamese authorities either to rejoin their relatives in the U.S. or to resettle, together with their families, in this country in the near future. We are also confident that with your active intervention, Vietnamese political prisoners still in reeducation camps will soon be released and allowed to resettle abroad. To further hasten this process, we have proposed a number of additional measures (included in the enclosed document) for which we sincerely appreciate your support.

Allow me, on this occasion, to convey to you our most sincere thanks for your unwavering support for the cause of Vietnamese political prisoners.

Very truly yours,

Khúc Minh Thọ
President

VĂN THƯ GỬI QUỐC HỘI VÀ BÁO CHÍ H.K.

Việc thả 480 tù nhân chính trị, trong đó có một số viên chức chính quyền và sĩ quan cao cấp VNCH ngày 2/9 là một tiến triển đáng khích lệ.

Mặc dù giải pháp đó "quá ít và quá muộn", so với nhiều ngàn người còn bị giam giữ, nhưng đó cũng là một bước quan trọng mà nhà cầm quyền VN nhằm giải quyết vấn đề tù binh chính trị.

Hội GDTNCT nhận xét rằng đó là do áp lực của cộng đồng thế giới và do sự tương thuật kiên trì của báo chí thế giới đã đưa đến quyết định trên của nhà cầm quyền VN.

Đồng thời, chúng tôi mong rằng với áp lực tiếp tục của dư luận thế giới cùng với sự trợ giúp tích cực của quý vị, 480 cựu tù nhân chính trị trên sẽ được nhà cầm quyền VN cho phép đoàn tụ với thân nhân hay được định cư, cũng với gia đình họ, ở H.K. trong một tương lai gần.

Chúng tôi cũng tin tưởng rằng với sự can thiệp tích cực của quý vị, những tù nhân chính trị còn trong trại cải tạo sẽ sớm được thả và định cư tại ngoại quốc. Để cho sự việc được tiến triển mau lẹ, chúng tôi xin đề nghị một số biện pháp (gồm trong tài liệu đính kèm) và chúng tôi mong mỗi được quý vị trợ giúp.

Nhân dịp này chúng tôi xin gửi đến quý vị những lời cảm ơn chân thành nhất về sự giúp đỡ không nao núng của quý vị cho chính nghĩa của các tù nhân chính trị VN.

Trân trọng

Khúc Minh Thọ

Chủ tịch





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-580-0058

PROPOSALS TO EXPEDITE THE RESETTLEMENT OF FORMER VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

Following the release of 480 political prisoners on September 2nd 1987, the Families of Vietnamese Political Prisoners Association believes that additional steps need to be taken to hasten their reunification with relatives currently residing in the United States. Consequently, it proposes the following five measures for your consideration:

FOR THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM:

1. That for the recently released political prisoners, the requirement that they must wait for a full year (confinement period -- quản chế) before becoming eligible to apply for resettlement abroad be lifted by the Vietnamese authorities;
2. That the Vietnamese authorities consider applications to emigrate by former political prisoners as special cases and remove the requirement that they must be sponsored by a spouse, children or parents. It is proposed that sponsorship by other relatives and friends will be sufficient. We are assured by the U.S. Government that such former political prisoners would also be received for resettlement;
3. That a special program within the Orderly Departure Program of the Socialist Republic of Vietnam be established to expedite the processing of the 480 recently released re-education camp prisoners for resettlement in other countries (France, the United States, etc.).
4. That this special program will continue to operate to help process requests by political prisoners, either already released or to be released at a future date, for reunification with their relatives and settlement in the U.S.; and
5. That a list of these prisoners who have been released be provided so that sponsorships and reception arrangements can be made in an orderly fashion.

FOR THE UNITED STATES:

1. Continue to press Vietnam to release the prisoners for resettlement in the United States.
2. Assure that, if these political prisoners are allowed to emigrate, adequate budget and resettlement number are available to take care of this increased requirement.
3. Assure that Letters of Introduction (LOI) are issued to any of the recently released political prisoners who do not have such a letter as soon as the names of these political prisoners can be identified.
4. Be prepared to establish a bilateral program with Vietnam to process the political prisoners if necessary and required by the Vietnamese.
5. Provide to the Vietnamese community, in writing, clear guidelines on what family members can accompany.

(Bản Dịch Rút Gọn)

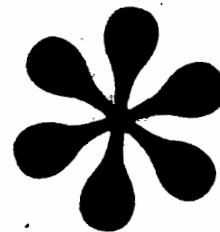
NHÂN ĐỀ NGHỊ TÁI ĐỊNH CƯ 480 TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ

Đối với CHHC/VN :

1. Bãi bỏ việc quản chế một năm.
2. Bỏ đòi hỏi tù nhân phải được người phối ngẫu, con cái hay cha mẹ bảo lãnh, mà trối lại những thân nhân khác hay bạn bè bảo lãnh cũng được. Chính phủ H.K. bảo đảm sẽ nhận tái định cư những người này.
3. Thiết lập một chương trình đặc biệt trong chương trình ODP để xử lý 480 người này.
4. Duy trì chương trình đặc biệt này để xử lý xét đơn xin đoàn tụ gia đình của những tù nhân CT đã được thả hay sắp được thả.
5. Yêu cầu cung cấp danh sách những người đã được thả để sự bảo lãnh và đón nhận được thực hiện một cách trật tự.

Đối với HOA KỲ :

1. Tiếp tục áp lực VN thả tù nhân để đoàn tụ với gia đình tại Mỹ.
2. Thiết lập ngân sách đầy đủ để chi phí cho những đòi hỏi gia tăng trong việc đoàn tụ.
4. Chuẩn bị và thiết lập chương trình song phương với VN để tiến hành thủ tục cho các tù nhân chính trị.
3. Xin cấp Thủ Giới Thiệu cho những tù nhân nào, khi được biết tên, chưa có thủ này.
5. Cho cộng đồng VN, bằng văn thư, những hướng dẫn rõ ràng những thân nhân nào được quyền đi theo.



October 1, 1987

1. Houston 30. 12. 87

Chị Lê Kim Mên

— Trước nhân thức tại liên của
Chị gọi xướng. Sau đó nhân hợp anh
em tôi có đưa cho Anh Anh phở
biển ngay trong cuộc họp. Mọi
Người đều nể và cảm phục quý
chị. Nhất là chị, bản vậy mà
còn làm được những việc người khác
không làm được. Phải đứng chị nói
thôi chị ơi! Nói và chờ là giờ
chị làm đến lấy ở bạn và...
Nên những người có lòng tin là
"Đón thưởng đức mả"!

— Ban sáng lấy chị kỷ anh em,
tả kỷ và anh Tổng bầu kỷ sẽ
gọi lễ chị (chẳng biết anh ta đã
gọi chưa) rồi có nhắc là gọi ban
sáng và một ít báo chúng nhân từ
buen quý chị.

— Vì không rõ nên nhân tại gọi bưu
chị 16 lấy thảo

→ 2.

Trong này có tăng phần vln (u hên
mặt phần) và những hoạt động mà
quý chi trước kia.

- Bên tăng này xin mời quý chi viết
một vài bài cho tôi. Tôi sẽ
in vào dịp 30.4.88. Viết về tăng
đi về hoạt động mà quý chi.

- Cây nhà lá vườn. Toàn là người viết
bắt đầu đi, có gì thiếu sót chi
bỏ qua cho.

- Sách hết là chúc chi và quý ban chấp
hành này quý quý nhân mới được
mọi việc an lành như. Nhất là
bên có tin toàn tu.

- Mong có gặp lại.

Kính

Nguyễn Văn Quang
Nam